



# Paul Celan Fellowships for Translators

## Call for Application 2020/21

### Objective

The aim of the Paul Celan Fellowship Program is to overcome deficits and asymmetries in the exchange of ideas and the reception of scholarly literature which result from the division of Europe in the 20<sup>th</sup> century. Therefore, the program supports translations of canonical texts and contemporary key works in the humanities, social sciences and cultural studies from Eastern to Western, Western to Eastern, or between two Eastern European languages. Special emphasis is put on translations of relevant works written by East European authors and/or by female scholars. A thematic relation to one of the research fields of the IWM is likewise welcomed (for details please see [www.iwm.at/research](http://www.iwm.at/research)).

Please note that fiction and poetry will not be accepted.

### Conditions

Paul Celan Visiting Fellows are invited to spend three to six months between July 2020 and June 2021 at the IWM to pursue their translation projects. Fellows receive a monthly stipend in the amount of EUR 2,800 to cover all expenses related to the stay in Vienna. In addition, the IWM provides the fellows with an office including access to internet, in-house research and administrative facilities as well as other services free of charge.

### Application

Applications have to be submitted via the online application form including:

- a curriculum vitae with a bibliography of translations and other relevant publications
- the name of the author and the work to be translated (from the original language) and an explanation for the choice thereof
- the exact number of pages
- a contract or a letter of intent from a publisher
- proof that the translator/ publisher holds the rights to the translation and its publication (or has an option for them)
- the planned date of publication
- information on the program of the publishing house

Please submit all your application materials as [PDF files!](#)

**Deadline for Application:**  
**April 19, 2020**

Further Details and Online-Application:  
[www.iwm.at/fellowships/celan](http://www.iwm.at/fellowships/celan)

### Selection

The finalists will be selected by a jury of experts. Applicants will be notified of the jury decision in late spring 2020. The jury is not required to publicly justify its decisions, nor to provide applicants individual feedback on their applications.

### Paul Celan

Paul Celan (1920–1970) was a Romanian poet and translator. He was born as Paul Antschel into a Jewish family and changed his name to "Paul Celan". While his parents were deported and eventually died in Nazi labor camps, Celan himself was interned for eighteen months before escaping to the Red Army. He is regarded as one of the most important German-language poets of the post-World War II era.

### About the IWM

The IWM in Vienna is an intellectually and politically independent institute for advanced study in the humanities and social sciences. Since its foundation in 1982, the Institute has promoted intellectual exchange between East and West, academia and society, and a variety of disciplines and schools of thought. The IWM is sustained by a community of scholars consisting of Permanent Fellows, Visiting Fellows and Guests. During each year, the IWM hosts about one hundred researchers and journalists.

### Cooperation Partner

S . F I S C H E R  
S T I F T U N G

Founded in 2003 by German publisher Monika Schoeller, the *S. Fischer Foundation* is dedicated to the promotion of international cultural exchange initiatives, specifically in the field of literature. The Foundation's eponymous patron, Samuel Fischer, represents the foundation's humanistic core values.

In line with its mission statement to promote cultural exchange, the S. Fischer Foundation has supported translators and translations of contemporary German literature in Russia, the Ukraine, Belarus, Hungary, Poland, and Turkey since 2003. In 2008, in a private-public partnership, it initiated TRADUKI, a European network for literature and books.



Institut für die Wissenschaften vom Menschen  
Spittelauer Lände 3 / 1090 Vienna / Austria  
Phone: +43/1/313 58-0  
[iwm@iwm.at](mailto:iwm@iwm.at), [www.iwm.at](http://www.iwm.at)

**Application Deadline: April 19, 2020**